

**Poland-Bydgoszcz: Cleaning services**  
**OJ S 235/2013 04/12/2013**  
**Contract award notice**  
**Services**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Jednostka Wojskowa nr 4246

Postal address: ul. Szubińska 2

Town: Bydgoszcz

Postal code: 85-915

Country: Poland

Contact person: Jednostka Wojskowa nr 4246

For the attention of: Przemysław Smętek

E-mail: [przemyslaw.smetek@jftc.nato.int](mailto:przemyslaw.smetek@jftc.nato.int)

Telephone: +48 523789781

Fax: +48 523782584

**Internet address(es):**

Electronic access to information: <http://www.przetargi.army.mil.pl>

**I.2. Type of the contracting authority**

Other: Jednostka Wojskowa

**I.3. Main activity**

Defence

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title**

Usługa kompleksowego utrzymania czystości na terenie kompleksu przy ulicy Szubińskiej 105 w Bydgoszczy.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

NUTS code PL613 Bydgosko-toruński

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)**

**II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)**

Przedmiotem zamówienia jest usługa kompleksowego utrzymania czystości na terenie kompleksu przy ulicy Szubińskiej 105 w Bydgoszczy, w zakresie i na zasadach określonych w niniejszej SIWZ, polegająca w szczególności na sprzątaniu w budynkach, sprzątaniu oraz odśnieżaniu chodników, placów, dróg i ulic, sprzątaniu i utrzymaniu terenów zielonych.

#### **II.1.5. CPV code(s)**

90910000 Cleaning services, 90911200 Building-cleaning services, 90911300 Window-cleaning services, 90914000 Car park cleaning services, 90610000 Street-cleaning and sweeping services, 90620000 Snow-clearing services, 90630000 Ice-clearing services, 77300000 Horticultural services, 77310000 Planting and maintenance services of green areas, 75251120 Forest-firefighting services

#### **II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.2. Total value of the contract/lot**

##### **II.2.1. Total value of the contract/lot**

Value: 1 674 451,95 PLN

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction has been used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

010/OZ/PI/2013

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

###### **Contract notice**

Notice number in the OJ S: [2013/S 157-274504](#) of 14.8.2013

### **Section V: Award of contract**

---

Lot No: 1

- Lot title: Zadanie nr 1

#### **V.1. Date of conclusion of the contract**

26.11.2013

#### **V.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

#### **V.3. Name and address of the contractor**

Official name: Impel Cleaning Sp. z o.o.

Postal address: ul. Ślązna 118

Town: Wrocław

Postal code: 53-111

Country: Poland  
Fax: +48 713748411

**V.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot:  
Value: 89 429,76 EUR  
Total value of the procurement:  
Value: 687 937,99 PLN

**V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: yes  
Value or proportion likely to be subcontracted to third parties:  
Not known  
Short description of the value/proportion of the contract to be sub-contracted: Usługi specjalistyczne określone jako Zakres A11 pkt. 4.d) i 4.e) SIWZ.

Lot No: 2

- Lot title: Zadanie nr 2

**V.1. Date of conclusion of the contract**

26.11.2013

**V.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

**V.3. Name and address of the contractor**

Official name: Zakład Sprzątania Wnętrz MOP 83 Józef Janikowski Sp. z o.o.  
Postal address: ul. Szafirowa 7A  
Town: Gronowo Górne  
Postal code: 82-310  
Country: Poland  
Fax: +48 552339047

**V.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot:  
Value: 262 013,81 EUR  
Total value of the procurement:  
Value: 986 513,96 PLN

**V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: yes  
Value or proportion likely to be subcontracted to third parties:  
Not known  
Short description of the value/proportion of the contract to be sub-contracted: Odśnieżanie, w przypadku intensywne i długotrwałych opadów śniegu, wygrabianie liści, wspomagająco, mineralizacji i bronowanie pasów przeciwpożarowych, polimeryzacja podłóg.

---

**Section VI: Complementary information**

**VI.1. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.2. Additional information**

### **VI.3. Procedures for review**

#### **VI.3.1. Review body**

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

#### **VI.3.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Środki ochrony prawnej, określone w Dziale VI UPzp, przysługują Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Pzp.

Odwolanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej.

#### **VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

#### **VI.4. Date of dispatch of this notice**

3.12.2013